

Kinderrechte im Alltag

Die Kinderrechte sind seit 1989 in der UN-Kinderrechtskonvention festgeschrieben. Sie gelten weltweit für alle Kinder zwischen 0 und 18 Jahren. Die Kinderrechte tragen dazu bei, dass Kinder geschützt aufwachsen können, sie individuell gefördert und ihre Meinungen berücksichtigt werden.

Kinderrechte in der Familie

Die Familie ist der zentrale Lebensort eines Kindes. Deshalb ist es hier besonders wichtig, dass die Kinderrechte von allen anerkannt und gemeinsam gelebt werden. Das bedeutet zunächst: Jedes Kind findet zu Hause Schutz und Geborgenheit, wird gut umsorgt und kann innerhalb der Familie mitentscheiden. Zum Beispiel darüber, welches Essen es gibt oder welche Unternehmungen gemacht werden.

Kinderrechte in der Kita

Wenn ein Kind in die Kita kommt, ist es oft das erste Mal von seinen Eltern für mehrere Stunden am Tag getrennt. Diese Herausforderung kann es gut meistern, wenn an seinem neuen Lern- und Lebensort die Kinderrechte gesichert sind. Dazu gehört vor allem, dass das Kind sich geschützt und angenommen fühlt. Ist dieser Grundbaustein gelegt, kann es sich für viele neue soziale Erfahrungen öffnen und seine Persönlichkeit entfalten. Die Kinderrechte unterstützen hierbei.

Kinderrechte in der Schule

In der Schule verbringen Kinder sehr viel Lebenszeit. Sie prägt sie wie kaum ein anderer Ort. Umso wichtiger ist es, dass Kinder hier zu eigenständigen, starken Persönlichkeiten heranwachsen können und ihre individuelle Entwicklung gefördert wird. Dazu zählt auch, dass sie die Kinderrechte vermittelt bekommen und aktiv an schulinternen Entscheidungen beteiligt werden.

Права дитини в повсякденному житті

Права дитини закріплені в Конвенції ООН про права дитини з 1989 року. Вони діють у всьому світі й поширюються на дітей у віці від 0 до 18 років. Права дитини гарантують захист дитини під час зростання, отримання індивідуальної підтримки й врахування їхньої думки.

Права дитини в сім'ї

Сім'я посідає особливе місце в житті дитини. Саме тому особливо важливо, щоб права дитини визнавалися й сприймалися всіма членами сім'ї. Перш за все, права охоплюють такі аспекти: кожна дитина має почувати себе вдома захищеною й у безпеці, про неї мають добре піклуватися, і дитина повинна мати право приймати рішення в сім'ї. Наприклад, брати участь у виборі їжі або дозвілля.

Права дитини в дитячому садочку

Коли дитина починає ходити до садочка, то це скоріш за все вперше, коли вона розлучається з батьками на декілька годин на день. Дитина успішно пройде цей етап, якщо в її новому місці навчання й життя буде забезпечено її права. Перш за все, необхідно, щоб дитина відчувала себе захищеною та прийнятою оточенням. Щойно буде закладено цю базову основу, дитина зможе отримати новий соціальний досвід й розвивати свою особистість. Права дитини гарантують це.

Права дитини в школі

Діти багато часу проводять у школі. Мабуть, жодне інше місце не формує особистість дітей так, як школа. Тому дуже важливо, щоб саме тут діти могли вирости незалежними й сильними людьми, і щоб їхній індивідуальний розвиток заохочувався. Цей процес також включає ознайомлення з правами дітей і активну участь у шкільному житті.

Informationen für Erwachsene

Sie können beim Deutschen Kinderhilfswerk weitere Materialien zu den Kinderrechten, die meisten kostenfrei, bestellen oder online herunterladen. Nähere Informationen zur Umsetzung von Kinderrechten in Deutschland finden Sie auf den folgenden Seiten.

Allgemeine Internetseite: www.dkhw.de
Materialien bestellen: www.dkhw.de/infoshop
Fachseite zu Kinderrechten: www.kinderrechte.de

Informationen für Kinder

Die Kinder-Internetseite des Deutschen Kinderhilfswerkes informiert Kinder zwischen 8 und 13 Jahren altersgerecht über ihre Rechte. Kinder können hier interaktiv mitwirken, Artikel schreiben und vieles mehr. Und das sicher sowie werbefrei.

Internetseite für Kinder: www.kindersache.de

Das Deutsche Kinderhilfswerk

Das Deutsche Kinderhilfswerk e.V. setzt sich seit über 50 Jahren für ein kinderfreundliches Deutschland ein. Im Mittelpunkt stehen dabei die Kinderrechte und die Hilfe für benachteiligte Kinder. Wir engagieren uns für Demokratiebildung und Beteiligung, genügend Möglichkeiten zum Spielen, kulturelle Bildung, einen kompetenten Umgang mit Medien sowie die Überwindung von Kinderarmut in Deutschland.



Deutsches Kinderhilfswerk e.V.

Leipziger Straße 116-118
10117 Berlin
Telefon: +49 30 308693-0
Faks: +49 30 308693-93
Elektronna poшта: dkhw@dkhw.de
www.dkhw.de

Інформація для повнолітніх

Ви можете замовити додаткові матеріали про права дитини, більшість з яких безкоштовні, у Deutsches Kinderhilfswerk (Німецький дитячий фонд), або завантажити їх онлайн. Більш детальну інформацію про реалізацію прав дитини в Німеччині можна знайти на наведених сайтах.

Основна сторінка — www.dkhw.de
Замовлення матеріалів — www.dkhw.de/infoshop
Сторінка про права дитини — www.kinderrechte.de

Інформація для дітей

Дитячий сайт Deutsches Kinderhilfswerk інформує дітей у віці від 8 до 13 років про їхні права відповідно до віку. Діти можуть активно взаємодіяти із сайтом, писати статті тощо. Сайт безпечний і не містить реклами.

Вебсайт для дітей: www.kindersache.de

Deutsches Kinderhilfswerk

Deutsches Kinderhilfswerk вже понад 50 років займається створенням сприятливих умов для дітей у Німеччині. Основна увага приділяється правам дитини й допомозі дітям із неблагополучних сімей. Ми прагнемо до демократичної освіти й активної співучасті, достатніх можливостей для гри, культурної освіти, грамотного використання ЗМІ та подолання дитячої бідності в Німеччині.

Elterninfo Інформація для батьків



Kinderrechte gemeinsam leben

Eine Elterninformation zur Umsetzung der Kinderrechte in Familie, Kita und Schule

Спільна реалізація прав дітей

Інформація для батьків щодо
реалізації прав дитини в сім'ї,
дитячому садку й школі

Gefördert vom



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie *leben!*

Gedruckt auf Recyclingpapier надруковано на переробленому папері

Ausgewählte Kinderrechte

Окремі права дитини

Artikel 2 Gleichbehandlung
Kinderrechte gelten für alle Kinder, egal, welche Hautfarbe, Religion, Herkunft, Sprache oder welches Geschlecht sie haben.

Statтя 2 Рівноправ'я
Права дитини поширюються на всіх дітей, незалежно від кольору шкіри, релігії, походження, мови чи статі.

Lehrer*innen dürfen Schüler*innen nicht aufgrund ihrer Herkunft besser oder schlechter behandeln.

Вчителі не повинні ставитися до учнів краще чи гірше через їхнє походження.

Artikel 3 Kindeswohl
Eltern und Staat sind dafür verantwortlich, dass es den Kindern gut geht und dass sie sicher und geschützt aufwachsen.

Statтя 3 Благополуччя дітей
Батьки й держава несуть відповідальність за те, щоб діти мали все необхідне та зростали в умовах захисту й безпеки.

Kinder sollten die Möglichkeit haben, sich altersgerecht über aktuelle Ereignisse zu informieren, zum Beispiel über Kindernachrichten oder Webseiten für Kinder.

Діти повинні мати можливість дізнаватися про поточні події відповідно до віку, наприклад через дитячі новини або вебсайти для дітей.

Bei anstehenden Entscheidungen sind die Erwachsenen verpflichtet, immer das Wohlergehen der Kinder zu beachten, zum Beispiel bei Gerichtsverfahren oder einem geplanten Bauvorhaben.

Приймаючи рішення, дорослі зобов'язані завжди враховувати благополуччя дітей, наприклад під час судового розгляду чи запланованого будівництва.

Artikel 17 Medienzugang
Kinder dürfen sich über alles informieren und dafür verschiedene Medien benutzen.

Statтя 17 Доступ до публічної інформації
Дітям дозволяється дізнаватися будь-яку інформацію й використовувати для цього різні ЗМІ.

Artikel 14 Glaubensfreiheit
Kinder haben das Recht auf ihre eigene Religion und Weltanschauung.

Statтя 14 Свобода віросповідання
Діти мають право на власну релігію й переконання.

Ein Kind darf eine andere Religions- oder Glaubensvorstellung haben als seine Eltern.

Дитина може мати інше віросповідання чи переконання, ніж її батьки.

Artikel 16 Schutz der Privatsphäre
Jedes Kind hat ein Recht auf Privatsphäre. Das gilt für alle Lebensbereiche: Privatleben, Familie, Wohnung, Briefe, E-Mails und das Handy.

Statтя 16 Захист приватного життя
Кожна дитина має право на недоторканість приватного життя. Це стосується всіх сфер: особисте життя, сім'я, дім, листування, електронна пошта й мобільний телефон.

Chats von Kindern heimlich zu lesen, ist ein Eingriff in die Privatsphäre und schadet dem gegenseitigen Respekt und dem Vertrauensverhältnis.

Читання дитячих чатів крідькома є вторгненням у приватне життя й руйнує взаємну повагу та довіру.

Artikel 27 Angemessene Lebensbedingungen
Alle Kinder sollen so leben können, dass sie sich körperlich, geistig und seelisch gut entwickeln können.

Statтя 27 Належні умови життя
Усі діти повинні мати можливість жити так, щоб вони могли добре розвиватися фізично, розумово й духовно.

Kinder brauchen neben ausreichend Nahrung und Wohnraum auch Möglichkeiten ihre Interessen auszuleben, wie z.B. in einem Sportverein.

Окрім достатньої кількості їжі та житлового простору, діти також потребують можливості реалізувати свої інтереси, наприклад відвідування спортивного клубу.

Wenn es in einer Region keine angemessenen Spiel- und Erholungsmöglichkeiten gibt, verstößt dies gegen das Kinderrecht.

Якщо в регіоні немає належних можливостей для гри й відпочинку, це порушує права дитини.

Artikel 31 Spiel, Freizeit und Erholung
Kinder haben das Recht auf Ruhe und Freizeit, Spiel und aktive Erholung.

Statтя 31 Гра, дозвілля й відпочинок
Діти мають право на дозвілля, гру й активний відпочинок.

Artikel 12 Mitbestimmung
Kinder müssen bei allen Angelegenheiten, die sie betreffen, nach ihrer Meinung gefragt werden. Diese muss anschließend berücksichtigt werden.

Statтя 12 Спільне прийняття рішень
У дітей слід запитувати їхню думку з усіх питань, що їх стосуються. І її варто враховувати.

Wenn sich die Eltern trennen, hat das Kind das Recht mitzuentcheiden, bei welchem Elternteil es ab jetzt leben möchte.

Якщо батьки розлучаються, дитина має право вирішувати, з ким із батьків жити далі.

Artikel 19 Schutz vor Gewalt und Verwahrlosung
Niemand darf Kinder schlagen oder sie zu Dingen zwingen, die sie nicht wollen oder ihnen wehtun!

Statтя 19 Захист від насильства й жорстокого поводження
Ніхто не має права бити дітей або змушувати їх робити те, що вони не хочуть, або завдавати їм болю!

Gewalt kann auch auf seelischer Ebene ausgeübt werden. Daher ist es verboten, einem Kind zum Beispiel durch Drohungen Angst zu machen.

Насильство також може здійснюватися на психологічному рівні. Саме тому лякати дитину, наприклад погрозами, заборонено.